

# Don Joaquín

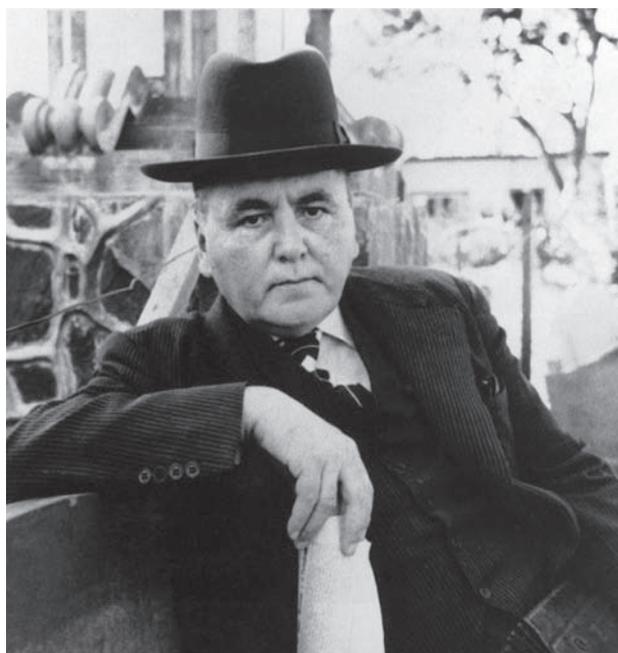


Foto de Ricardo Trigueros  
(Digitalizada por Eugenio  
García Chinchilla)

#### PALABRAS CLAVE:

Literatura centroamericana,  
Joaquín García Monge,  
Repertorio Americano.

#### KEY WORDS:

Centro American Literature,  
Joaquín García Monge,  
Repertorio Americano.

**Claribel Alegría**  
Escritora centroamericana  
claribel@ibw.com.ni

## Resumen

La escritora nicaragüense cuenta cómo se dio su encuentro con don Joaquín García Monge, a quien considera su padrino. Don Joaquín publicó los primeros poemas de Claribel en la revista *Repertorio Americano*, esto le permitió a Claribel convertirse en la alumna del gran poeta español Juan Ramón Jiménez.

## Abstract

Don Joaquín

Claribel Alegría

The Nicaraguan writer tells when she first met Joaquín García Monge, who afterwards became her mentor. Joaquín published Claribel's poems in the Magazine *Repertorio Americano*. This event let Claribel learn from the great poet Juan Ramon Jimenez.

*J. García Monge*

Corría el año 1942. Yo apenas contaba diecisiete años. Unos excelentes amigos costarricenses, los Trejos, me invitaron a pasar con ellos unos días en su casa de San José. Acepté alborozada y lo primero que hice al llegar fue preguntarles a mis anfitriones si sería posible conocer a don Joaquín Gacía Monge.

Ellos me dijeron que por supuesto, que el novio de su hija Cecilia, Fabián Dobles, era muy amigo suyo.

Fabián le comunicó mi deseo a don Joaquín y pocos días después él me invitó a mí y a otros jóvenes escritores, a tomar un café en su despacho.

Me sentí eufórica. Admiraba y quería a don Joaquín. Mi profesor de literatura en El Salvador, don Francisco Luarca, le había enviado algunos poemitas míos y don Joaquín, con su generosidad legendaria hacia los jóvenes, me los publicó en su *Repertorio Americano*, la mejor revista literaria en Centroamérica, en ese entonces.

Recuerdo ese lejano día con gran emoción. Don Joaquín me recibió con los brazos abiertos. Tenía una cabeza poderosa, una amplia frente y unos ojos llenos de ternura y de inteligencia.

Enseguida se dio cuenta de mi timidez e hizo todo lo posible porque yo me sintiera cómoda entre sus invitados. Además de Fabián y Cecilia estaban Carlos Luis Sáenz, Francisco Amighetti, el excelente pintor, que más tarde hiciera un dibujo de mi rostro, y Joaquín Gutiérrez, el gran Joaquín, quien a través de los años se convertiría en un amigo entrañable.

No sé si supo don Joaquín, el gran bien que me hizo al publicar mis poemas en *Repertorio*. En el año 43 viajé a Nueva Orleans para aprender inglés y seguir mis estudios. Le escribí desde allí a Juan Ramón Jiménez diciéndole cómo lo admiraba y cómo me sentía de feliz de que estuviésemos en el mismo país, pese a las distancias. Él vivía, junto a Zenobia, en Washington, D.C.

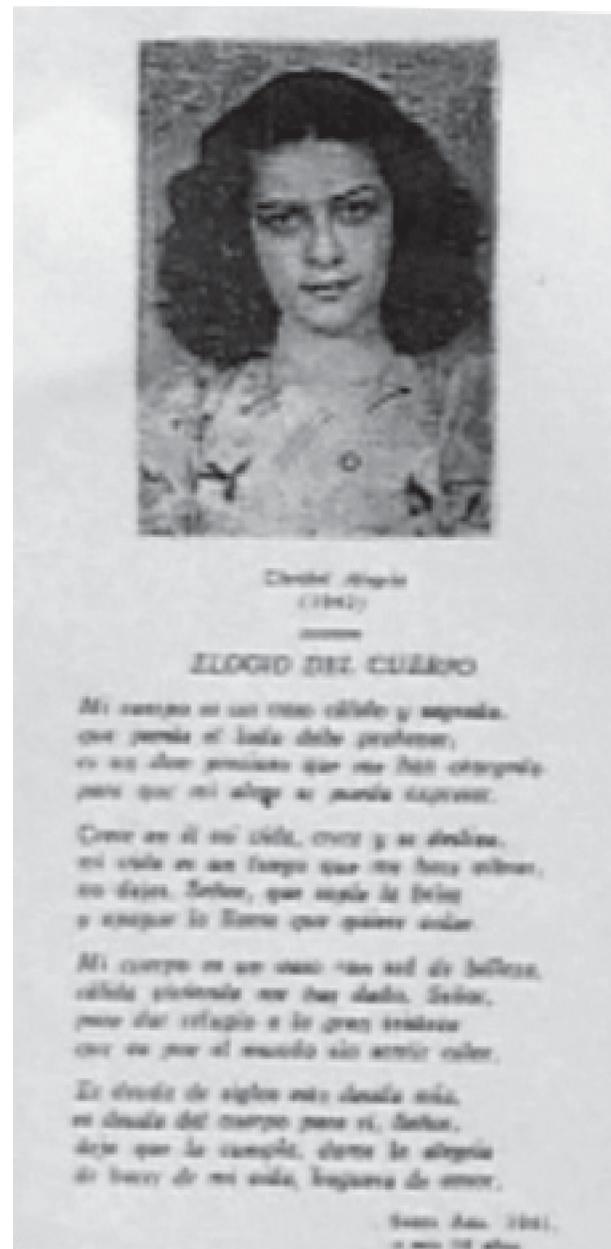
Nunca esperé que Juan Ramón me contestara, pero así fue. Recibí una bella postal con un paisaje chino. Su mensaje estaba escrito a lápiz y me costó un enorme esfuerzo leer su escritura. Parecían rasgos persas.

Por fin descifré el mensaje. Juan Ramón me decía que había sentido una gran alegría al recibir mi notita, porque ya me conocía a través de *Repertorio Americano* y recordaba que algunos de mis poemas le habían parecido bonitos, pero que lo que más le había llamado la atención era mi nombre: Claribel Alegría. Así se inició la amistad entre Juan Ramón y yo. Juan

Ramón fue mi mentor durante tres años y editó mi primer libro de poemas *Anillo de Silencio*.

Don Joaquín, fue mi padrino. A él le debo mi amistad con Juan Ramón. Si no hubiese sido por los poemas publicados en *Repertorio Americano*, Juan Ramón jamás me habría respondido.

Nunca más volví a ver a don Joaquín, pero me cartaba con él de vez en cuando y seguí enviándole mis poemas.



*J. Gacía Monge*

## CLARIBEL EN EL REPERTORIO AMERICANO

(Material Compilado por Julián González,  
colección IDELA-UNA)

Desde 1942, cuando Claribel tenía dieciséis años de edad, inició la publicación de sus poemas. Sus contribuciones a Repertorio, se mantuvieron por años. Aquí se presenta una selección de sus poemas y un fragmento de una presentación de la "poetisa", "nueva sembradora", escrita por Francisco Luarca.

(Nota de la Editora de Comunicación)

### La presento

*"A veces siente el alma la tristeza del día,  
de los días que están en profunda agonía,  
de los días que pasan sin dar nada a la vida,  
ni siquiera el impulso de algún ala tendida"*

*Habla así Claribel Alegría Vides, niña salvadoreña, de diecisiete años de edad.*

*Un día de febrero de 1942 llegó a Costa Rica en un avión. Venía a conocer a García Monge. En su equipaje de niña viajaban seis cuartillas de papel satinado y un verso en cada una.*

*Con una flor de seis pétalos bellos saludó Claribel a nuestro don Joaquín. Oyó sonriendo el maestro los versos y animó a la niña con frases consagratorias.*

*Agradézcale a don Joaquín García Monge el hallazgo la América.*

*Es poetisa Claribel y en tempranísima edad supo adentrarse en los sagrados misterios del verso.*

*En las estrofas de esta niña no hay tanteos y uno la siente andar segura en su camino.*

*Fruto muy madurado del árbol de la poesía es esta Claribel y esto es sorprendente y halagador a la vez. Si mucho es ya en la realidad, más aún ha de ser en lo que tiene que andar a lo largo de la vida. [...continúa el texto...]*  
(Repertorio Americano. Tomo XXXIX, No. 6, 1942)

## PÁGINA LÍRICA DE CLARIBEL ALEGRÍA

(En el Rep. Amer.)

### YO VI UNA VEZ...

*Yo vi una vez de cerca al gran dolor humano,  
oí su voz quebrada y respiré su aliento  
yo quise ser su amiga y le tendí la mano,  
Pero él me dio la espalda y se fue con el viento.*

*Algún día descalzo, va a llegar a mi pecho,  
porque es humilde, humilde, tiene humildad de niño,  
mi corazón de nispero le servirá de lecho  
y abrigaré su frío con ropas de cariño.*

Santa Ana, El Salvador, 1942.

(Repertorio Americano. Tomo XXXIX, No. 6, 1942)

### UN VUELO DE NUBES

*Un vuelo de nubes blancas se detiene a ver el día,  
día embriagado de aromas y florecido de canto,  
día celeste de mayo, día claro de alegría,  
por ti siento que es más dulce la amargura de mi llanto.*

*Como imagen de la gracia te veo yo sobre el mundo,  
día celeste de mayo, clara sonrisa del cielo,  
lindo collar de la vida, canto de ritmo profundo,  
eres árbol florecido y flor en ansia de vuelo.*

*Para cantar a tu gloria se hizo alondra mi emoción,  
día embragado de aromas y florecido de canto,  
día celeste de mayo, húmeda y viva canción,  
por ti siento que es más dulce la amargura de mi llanto*

### CLARIBEL ALEGRÍA

Santa Ana, El Salvador, mayo de 1942.

(Repertorio Americano. Tomo XXXIX, No. 12, 1942)

### **OTRAS POESÍAS INÉDITAS**

**De Claribel Alegría**

(En el Rep. AMER).

GRACIAS, Dios mío, por haber nacido,  
gracias por el milagro de la vida  
por el ala tendida, por el viento,  
y por la llama roja y palpitante.  
gracias te doy porque me diste un cuerpo,  
que expresa a media lo que el alma siente,  
y por la flecha aguda de mi anhelo,  
que vibra de emoción a cada instante.  
y poseo en mis manos su tesoro,  
es mía la riqueza de la tarde,  
y el canto del mar y de la aurora.

También es mío el árbol florecido,  
y los astros azules de la noche,  
la profunda embriaguez de las montañas  
y la voz del silencio en la llanura.

Toda esa maravilla está a mis plantas,  
porque tú la creaste para el hombre,  
y en nombre de él vengo, Dios mío,  
a darte gracias por haber nacido.

(Repertorio Americano. Tomo XLII, No. 17, 1946)

### **SON 8 POESÍAS NUEVAS**

**De Claribel Alegría**

(En el Rep. Amer.)

No cierres la puerta,  
ven a ver el agua saltando descalza,  
ven a ver el agua que baja del cielo profundo  
y enciende en el viento su canto!

Yo siento algo hermoso este día,  
como si un temblor subiera de adentro a mis labios  
y quisiera abrirse en palabras hondas  
y danzar, danzar con la lluvia blanca  
que da su mensaje a los hombres.  
Estoy embrujada oyendo el secreto que me dice el agua!  
Todo tiembla afuera,  
Todo está en suspenso esperando el signo que se presiente.

Abre ventanas,  
y mira la lluvia corriendo descalza en la tierra.

(Repertorio Americano. Tomo XLII, No. 18, 1946)

### **ME ESCAPARÉ**

¿De qué otro mundo vengo?

Recuerdo una playa lejana...

Cuando me acerco al mar

Mi corazón se ensancha.

Soy extraña en la tierra.

(¿Lo adivinas?)

Vine a buscar mi canto.

Aléjate de mí...

Cuando encuentre la voz de las cosas eternas,

Me escaparé, sin huellas, con el viento.

(Repertorio Americano. Tomo XLIII, No. 13, 1947)

### **Sin título**

Son 3 poemas de Claribel ALEGRÍA

(En el Rep. Amer.)

1

Soy un barco olvidado.

En el viento del sur,

como una torre sola

se alza mi tristeza.

Tu voz flauta de oro en la noche infinita

Yo siempre te respondo llorando entre la

sombra.

No debo verte más.

cuando regrese a ti,

quiero ofrecerte el alba.

(Siguen 2 poemas más)

(Repertorio Americano. Tomo XLIV, No.20, 1949)

*J. García Alzate*